**Załącznik nr 2 do SIWZ**

**Zamawiający:**

**CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY –**

**Państwowy Instytut Badawczy**

**ul. Czerniakowska 16**

**00-701 Warszawa**

|  |
| --- |
| **Formularz ofertowy**  **Postępowanie nr TW/ZP-26/2019** |

|  |  |
| --- | --- |
| Nazwa Wykonawcy/Wykonawców w przypadku oferty wspólnej:  ………………………………………………………………………………………………………………………. | |
| Adres lub siedziba[[1]](#footnote-2): ………………………………………………………………………………………………  ……………………….…………………………………………………………………………………………....... | |
| Numer KRS (jeśli dotyczy) |  |
| Numer NIP: |  |
| Osoba upoważniona do kontaktu z Zamawiającym | 1. Imię i nazwisko: ………………………….. 2. tel.: ………………………………………… 3. adres e-mail: ……………………………… |
| Czy Wykonawca jest małym lub średnim przedsiębiorstwem[[2]](#footnote-3) | tak  nie |
| Nr konta bankowego, na które będzie kierowane wynagrodzenie dla Wykonawcy, w przypadku podpisania umowy |  |
| Adres e-mail do kontaktów z Wykonawcą w trakcie realizacji umowy | …………………………………………………. |

Oferujemy realizację zamówienia na świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego **z języka polskiego na język angielski** **specjalistycznego tekstu naukowo-‑technicznego** **monografii**, na warunkach określonych w SIWZ:

**Cena za realizację przedmiotu zamówienia wynosi** …………. zł netto (słownie: ……………………………………… zł), plus podatek VAT w wysokości …… % tj. brutto ………… zł (słownie ………………………………… zł), w tym:

Cena za 1 stronę tłumaczenia (1500 znaków na stronę) – …………………. zł netto  
plus podatek VAT w wysokości …… % (tj. …………. zł), co stanowi łącznie  
……………………. zł brutto.

Cena za niepełną stronę tłumaczenia zostanie ustalona przez podzielenie stawki, o której mowa w zdaniu powyżej, przez 1500 i pomnożenie uzyskanego wyniku przez liczbę znaków, jakie wystąpią na stronie niepełnej.

**Wykonamy przedmiot zamówienia w terminie[[3]](#footnote-4):**

󠆰 5 tygodni;

󠆰 4 tygodni;

󠆰 3 tygodni.

**Oświadczam,** że dysponujemy:

* + - 1. Tłumaczem języka angielskiego posiadającym:
* biegłą znajomość języka angielskiego;
* wykształcenie wyższe filologiczne w zakresie języka angielskiego (absolwent filologii angielskiej lub lingwistyki stosowanej) lub równoważne kwalifikacje zawodowe uzyskane w innych państwach bądź wykształcenie wyższe techniczne lub inne zbieżne z zakresem merytorycznym przedmiotu zamówienia i wykazującym biegłą znajomość języka angielskiego;
* minimum 3-letni staż w wykonywaniu zawodu tłumacza oraz
  + - 1. Tłumaczem specjalizującym się w tłumaczeniu tekstów naukowo- ‑technicznych posiadającym:
* minimum 3-letni staż w wykonywaniu tłumaczeń specjalistycznych tekstów naukowo-technicznych z języka polskiego na język angielski;
* doświadczenie polegające na zrealizowaniu co najmniej 3 tłumaczeń specjalistycznych tekstów naukowo-technicznych bliskich zakresowi merytorycznemu przedmiotu zamówienia po min. 50 stron obliczeniowych (1500 znaków ze spacjami na stronę) każde.

Ponadto, oświadczamy, że:

1. w cenie oferty zostały uwzględnione wszystkie koszty wykonania zamówienia i realizacji przyszłego świadczenia umownego;
2. zapoznaliśmy się z postanowieniami wzoru umowy i zobowiązujemy się, w przypadku wyboru naszej oferty, do zawarcia umowy na określonych tam warunkach, w miejscu i terminie wyznaczonym przez Zamawiającego;
3. zapoznaliśmy się ze specyfikacją istotnych warunków zamówienia, nie wnosimy do niej zastrzeżeń oraz przyjmujemy warunki w niej zawarte;
4. akceptujemy warunki płatności za zrealizowanie przedmiotu zamówienia określone w Ogłoszeniu;
5. jesteśmy związani niniejszą ofertą przez okres 30 dni od dnia upływu terminu składania ofert;
6. oświadczamy, iż tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, które nie mogą być udostępnione innym uczestnikom postępowania stanowią informacje zawarte w następujących dokumentach: ……………………………………………………………………………
7. wykonanie niżej wskazanych części zamówienia Wykonawca powierzy podwykonawcom: (jeżeli dotyczy)\*
8. Podwykonawca (nazwa i adres) …………………………………………………… zakres ….…………………………………………………………………………………..
9. oświadczamy, że w celu związanym z niniejszym postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego

* zostałem poinformowany zgodnie z wymogami art. 13 lub art. 14 RODO o zasadach przetwarzania danych osobowych przez Zamawiającego,
* wypełniłem obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 RODO wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskałem w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu;

1. pouczeni o odpowiedzialności karnej (m.in. z art. 297 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks karny (Dz.U 2018 poz. 1600 ze zm.) oświadczamy, że oferta oraz załączone do niej dokumenty opisują stan prawny i faktyczny aktualny na dzień złożenia oferty;
2. oświadczamy, że wybór oferty nie będzie/będzie (*proszę zaznaczyć właściwe*) prowadził do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług. W przypadku powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego informacja winna wskazywać: nazwę (rodzaj) towaru lub usługi, których dostawa lub świadczenie będzie prowadzić do jego powstania oraz ich wartość bez kwoty podatku;

W przypadku wyboru naszej oferty, wskazujemy następujące osoby do umieszczenia w umowie, jako reprezentacja Wykonawcy, zgodnie z wpisem w CEiDG / Krajowym Rejestrze Sądowym /udzielonym pełnomocnictwem (*niepotrzebne skreślić*):

1. Imię i nazwisko - …………………………………….

Stanowisko/funkcja ……………………………….

Wraz z ofertą składamy następujące oświadczenia i dokumenty:

1. ……………………………………………………………………….
2. ……………………………………………………………………….

.....................................................2019 r. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Podpis Wykonawcy/Pełnomocnika

*Informacja dla Wykonawcy:*

*Formularz oferty musi być podpisany przez osobę lub osoby uprawnione do reprezentacji Wykonawcy i przedłożony wraz z dokumentem (-ami) potwierdzającymi prawo do reprezentacji Wykonawcy przez osobę podpisująca ofertę.*

1. *W przypadku oferty wspólnej należy podać dane dotyczące pełnomocnika Wykonawcy* [↑](#footnote-ref-2)
2. *Por. zalecenie Komisji z dnia 6 maja 2003 r. dotyczące definicji mikroprzedsiębiorstw oraz małych i średnich przedsiębiorstw (Dz. U. L. 124 z 20.5.2003, s. 36) Te informacje są wymagane wyłącznie do celów statystycznych.*

   *Małe przedsiębiorstwo: przedsiębiorstwo, które zatrudnia mniej niż 50 osób i którego roczny obrót lub suma bilansowa nie przekracza 10 milionów Euro.*

   *Średnie przedsiębiorstwa: przedsiębiorstwa, które nie SA mikroprzedsiębiorstwami ani małymi przedsiębiorstwami i które zatrudniają mniej niż 250 osób i których roczny obrót nie przekracza 50 milionów Euro lub roczna suma bilansowa nie przekracza 43 milionów Euro.* [↑](#footnote-ref-3)
3. Odpowiednie zaznaczyć X. W przypadku braku zaznaczenia w odpowiednich rubrykach, Zamawiający przyjmie maksymalny termin realizacji zamówienia i przyzna Wykonawcy 0 pkt w danym kryterium. [↑](#footnote-ref-4)